



# Trpný rod - pasívum

## 3. Trpný rod - pasívum

Ce mot **a été inventé** par Čapek. *To slovo bylo vymyšleno Čapkem.*

Trpný rod se tvoří z příslušného tvaru slovesa **être** a z přičestí minulého (to jsme poznali v L. 9, str. 105); přičestí se shoduje v rodě a čísle s podmětem věty. Je to stejný mechanismus jako v češtině, takže si ho snadno osvojíme.

|                                         |                                            |                                                        |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| je suis                                 | [ invité<br>invitée                        | jsem [ (po)zván<br>(po)zvána                           |
| tu es                                   | [ invité<br>invitée                        | jsi [ (po)zván<br>(po)zvána                            |
| il est invité<br>elle est invitée       |                                            | je (po)zván<br>je (po)zvána                            |
| nous sommes                             | [ invités<br>invitées                      | jsme (po)zvání<br>jsme (po)zvány                       |
| vous êtes                               | [ invité<br>invités<br>invitée<br>invitées | jste [ (po)zván<br>(po)zvání<br>(po)zvána<br>(po)zvány |
| ils sont invités<br>elles sont invitées |                                            | jsou (po)zvání<br>jsou (po)zvány                       |

*passé composé:*

|          |                     |                                          |
|----------|---------------------|------------------------------------------|
| j'ai été | [ invité<br>invitée | byl jsem (po)zván<br>byla jsem (po)zvána |
|----------|---------------------|------------------------------------------|

*budoucí čas:*

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| nous serons invité(e)s | budeme (po)zvání/y |
|------------------------|--------------------|

*budoucí čas opisný:*

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| je vais être invité/e | budu (po)zván/a |
|-----------------------|-----------------|

*imparfait:*

|                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| vous étiez invité(e)s | byli/y jste (po)zvání/y |
|-----------------------|-------------------------|

*podmiňovací způsob:*

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| tu serais invité/e | byl/a bys (po)zván/a |
|--------------------|----------------------|

Všimněte si, jak se tvoří trpný infinitiv u blízké budoucnosti: sloveso **aller** + infinitiv pomocného slovesa **être** + přičestí.

Původce děje je většinou uveden předložkou **par** (v češtině se vyjadřuje sedmým pádem):

Son chien a été écrasé **par** une voiture. *Jeho pes byl přejet autem.*

**b) Odpovídejte podle vzoru (napřed kladně, pak záporně):**

**On a déjà retrouvé son chien?**

**- Oui, son chien a déjà été retrouvé.**

**(Non, son chien n'a pas encore été retrouvé.)**

1. On va servir l'apéritif tout de suite? 2. On a déjà vendu ce manteau?
3. On réservera ces places pour madame Robert? 4. On a déjà payé la différence? 5. On va annuler sa réservation? 6. On ouvrira toutes les lettres?
7. On va inviter Jacques? 8. On a déjà utilisé ce billet? 9. On fermera le magasin dimanche?

# Různé významy MÊME

## 4. M ê m e (přehled)

a) Vyjadřuje totožnost (člen + **même** + podstatné jméno):

**le même, la même, les mêmes** - *tentýž, tatáž, titíž (tytéž)*

|                                                     |                                             |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Il a <b>les mêmes</b> yeux que son père.            | <i>Má stejné oči jako jeho otec.</i>        |
| J'ai acheté <b>la même</b> robe que toi.            | <i>Koupila jsem stejné šaty jako ty.</i>    |
| Je lui ai dit <b>la même</b> chose que toi.         | <i>Řekla jsem mu totéž co ty.</i>           |
| Nous sommes partis en vacances <b>le même</b> jour. | <i>Odjeli jsme na prázdniny tentýž den.</i> |

b) Zdůrazňuje (v jiném postavení než je uvedeno v předchozím odstavci - za zájmenem, za slovesem)

**moi-même, toi-même, lui-même, elle-même** - *já sám, ty sám ...*  
**nous-mêmes, vous-mêmes, eux-mêmes, elles-mêmes**

|                                             |                                       |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|
| Tu as peur de le lui dire?                  | <i>Bojíš se mu to říci?</i>           |
| Alors je le lui dirai <b>moi-même</b> .     | <i>Řeknu mu to tedy sám.</i>          |
| Ne me pose pas de questions.                | <i>Neptej se mě.</i>                  |
| <b>Moi-même</b> je n'en sais rien.          | <i>Já sám o tom nic nevím.</i>        |
| Tu pars avec Michel à la montagne?          | <i>Odjíždíš s Michalem na hory?</i>   |
| Oui, il me l'a proposé de <b>lui-même</b> . | <i>Ano, navrhl mi to sám od sebe.</i> |

**príslovce místa + même, příslovce času + même** - *zrovna, právě, ještě*

|                                                        |                                            |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Il a promis de le faire aujourd'hui <b>même</b> .      | <i>Slíbil, že to udělá ještě dnes.</i>     |
| C'est ici <b>même</b> que je l'ai vu la dernière fois. | <i>Právě tady jsem ho viděl naposledy.</i> |

**même** - *dokonce, ani*

|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Il connaît plusieurs langues.        | <i>Zná několik jazyků.</i>            |
| Il étudie <b>même</b> l'arabe.       | <i>Studuje dokonce arabštinu.</i>     |
| Je le lui ai demandé plusieurs fois. | <i>Žádal jsem ho o to několikrát.</i> |

|                                                        |                                                                |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Il n'a <b>même</b> pas écouté.                         | <i>Ani neposlouchal.</i>                                       |
| J'ai parlé avec tous. <b>Même</b> avec ton ami Pierre. | <i>Mluvil jsem se všemi. Dokonce i s tvým přítelem Petrem.</i> |

b) 1. Je n'ai pas le temps, tu dois le faire ... 2. Nous ne l'avons pas invité, il est venu de ... 3. Ne vous en faites pas, ... je n'y comprends rien. 4. J'en ai parlé à Robert, ... n'a pas protesté, mais sa femme n'était pas d'accord. 5. Tu n'as rien dit au patron? Il l'a découvert ...? 6. Nous partons à 11 heures. Et ..., vous restez jusqu'à quelle heure? 7. Tu me demandes de t'aider? Mais ... je n'y comprends pas grand-chose.



## ■ Exercice 1

5 points

Vous allez entendre une seule fois un enregistrement sonore de 1 minute 40 environ.

Vous aurez tout d'abord 1 minute pour lire les questions. Après l'enregistrement vous aurez 3 minutes pour répondre aux questions.

Répondez en cochant (☒) la bonne réponse. Lisez maintenant les questions.

1. « Initiative Océane » est une opération qui vise à :

- ☐ nettoyer les plages.
- ☐ promouvoir le surf.
- ☐ lutter contre l'érosion des dunes.

2. Le nombre de personnes qui ont participé à l'opération était de :

- ☐ 5 050.
- ☐ 550 000.
- ☐ 5 500.

3. L'an dernier cette opération s'est déroulée dans 11 pays :

- ☐ d'Europe, d'Amérique et dans les Dom Tom.
- ☐ d'Europe, d'Afrique et dans les Dom Tom.
- ☐ d'Amérique, d'Afrique et dans les Dom Tom.

4. L'opération est l'occasion de sensibiliser les bénévoles :

- ☐ aux dangers de la mer.
- ☐ au recyclage des ordures.
- ☐ aux espèces en voie de disparition.

5. On trouve le nombre le plus important de déchets dans :

- ☐ le golfe du Lion.
- ☐ la Mer du Nord.
- ☐ la Méditerranée.

### Une pincée de sable dans les déchets (1 min 40 s)

C'est reparti ! Vendredi, samedi et dimanche prochain, les surfeurs lancent pour la neuvième année « Initiative Océane ». Une opération destinée à collecter les déchets accumulés sur les plages.

L'an passé, 5 500 personnes avaient passé au crible une centaine de sites dans 11 pays d'Europe, d'Afrique et dans les Dom Tom. Elles ont ramassé 430 mètres cubes de déchets, de quoi remplir 200 bennes à ordures. L'opération ne se borne pas au nettoyage. Elle est aussi l'occasion de sensibiliser les bénévoles et les curieux à la protection des océans ou encore au tri sélectif des ordures ménagères.

Ramasser les déchets n'est pas une tâche si facile. Il faut veiller à ce que les plus jeunes ne touchent pas aux déchets dangereux. Il faut laisser sur place les bois morts échoués sur les dunes : ils contribuent à fixer le sable et à lutter contre l'érosion éolienne. Il faut éviter évidemment de piétiner les zones sensibles.

Une étude d'Ifremer a montré que les déchets s'accumulaient essentiellement à l'embouchure des fleuves, à proximité des grandes agglomérations ou le long des routes des navires de commerce et de pêche. Avant de s'échouer sur les plages, les déchets flottent au gré des vagues : on estime à 5 millions et demi le nombre de déchets flottant dans le golfe du Lion. Certains finissent par boire la tasse : 150 millions de déchets sur les fonds de la mer du Nord ou encore 300 millions en Méditerranée. Les emballages plastiques constituent l'échantillon le plus représentatif : 60 à 95 % des déchets selon les sites.

Nous sommes donc tous coupables disent les surfeurs. Rendez-vous le week-end prochain pour ramasser et pour faire passer ce message : ne jetez rien à la mer, elle vous le rendra !

La liste des sites de nettoyage est disponible sur [francedirecteinfo.com](http://francedirecteinfo.com)

Nathalie Fontrel Planète Mer France- Infos, le 14 Mars 2004



## 5. Nepravidelné sloveso c o u r i r běžet, utíkat

|          |              |
|----------|--------------|
| je cours | nous courons |
| tu cours | vous courez  |
| il court | ils courent  |

j'ai couru  
je courais  
je courrai  
que je coure

Je me suis réveillé trop tard et  
j'ai dû courir pour ne pas être  
en retard.

*Vzbudil jsem se velmi pozdě a musel  
jsem utíkat, abych nepřišel pozdě.*